

LNVU

LAS NUEVAS VOCES DE UNC

LAS MEJORES NOTICIAS EN ESPAÑOL (SPAN 302)

JAQUELINE SOTO:

Sabemos que una tradición del mes de octubre es comprar calabazas y tallar diseños en ellas. Crear estas calabazas, jack-o-lanterns, es una gran tradición familiar estadounidense y normalmente son usadas como decoración afuera de las casas en anticipación de los festejos de Halloween.



JOANNA CANO:

Así como Florida se destaca por sus playas y Colorado por sus montañas, South Dakota se destaca por sus Black Hills.



WELCOME!

¡Bienvenidos a nuestro segundo número de Las Nuevas Voces de UNC! En este periódico tenemos los trabajos de nuestros escritores muy talentosos. Joanna Cano nos cuenta sobre su experiencia en las Black Hills de South Dakota. Miguel Juárez escribió algunas noticias relevantes para UNC y la comunidad en Greeley. Emily Fogarty nos comenta sobre los deportes en la escuela secundaria Greeley West. McKenna McGehee hizo una buenísima entrevista al dueño de la nueva librería en Greeley, The Midnight Oil. Cristina Cárdenas Alfaro nos informa sobre el programa "READY for School". En esta edición, también incluimos un artículo de Jaqueline Soto sobre Fritzler Farm y las diversas oportunidades de diversión que ofrece para este otoño. Finalmente la nota literaria la ofrece Bronwyn Timperley con un análisis del poema "Besos" de la escritora chilena y Premio Nobel de Literatura, Gabriela Mistral. ¡Esperamos que disfruten el contenido que les ofrecemos este mes!

Dr. Enrique Bernales Albites
Editor

WHERE TO START

Las Nuevas Voces de UNC (año 1 número 2)

Editor General: Dr. Enrique Bernales A.

Entrevista: McKenna McGehee

Análisis Literario: Bronwyn Timperley

Deportes: Emily Fogarty

Corresponsal: Joanna Cano (South Dakota)

Noticias: Miguel Juárez Pescador

Articulistat: Mckenna McGehee, Cristina Cardenas Alfaro



UNIVERSITY OF
NORTHERN
COLORADO



ANÁLISIS DEL POEMA "BESOS" (GABRIELA MISTRAL). POR BRONWYN TIMPERLEY.

Gabriela Mistral fue galardonada con el Premio Nobel de Literatura (1945) y fue conocida como una romántica incurable. Ella fue la primera mujer de Latinoamérica que ganó este premio. Los temas del amor, la pérdida, la independencia, y muchos otros están presentes en sus poemas. "Besos" es una poema de amor y expresa cómo nos sentimos por los diferentes tipos de besos (Mar Z). Pienso que Gabriela Mistral fue una escritora muy talentosa y escribió poemas muy bonitos.

Gabriela Mistral comenzó a escribir poesía después de que su amor muriera. Él cometió suicidio, y ella quedó devastada. Mistral fue una gran maestra, e impactó a los lectores y estudiantes de México y Chile. Ella dejó de enseñar cuando su poesía se volvió popular y famosa (Gabriela Mistral). Su padre tuvo un gran impacto en ella.

En la primera estrofa de "Besos", la voz poética nos introduce a diferentes tipos de besos. La voz poética afirma que hay "besos que se dan con la memoria." Pienso que esta metáfora significa que un beso no es solamente un gesto, pero hay memorias en los besos. Hay momentos perfectos que terminan con un beso. Hay diferentes formas de besos también. Besos que nos da la mamá y besos con el amor de la vida.

En la segunda estrofa explica que hay más tipos diferentes de besos. Hay besos para cada ocasión. Hay besos silenciosos, nobles, sinceros, prohibidos y de otros tipos. En la tercera estrofa la voz poética afirma que hay "besos que calcinan y que hieren," pienso que estos besos son necesarios para aprender de los errores, y aprender qué se busca en una relación. Estos besos nos hacen más fuertes y nos permiten crecer como persona.



ANÁLISIS DEL POEMA "BESOS" (GABRIELA MISTRAL) II

A mí me gusta el verso en la estrofa seis, "hay besos que parecen azucenas por sublimes," porque estos son los mejores besos. Besos que te permiten mirar hacia adelante. Estos son los besos más emocionantes y especiales. Estos besos son del amor de la vida.

Hay elementos religiosos en este poema. Mistral afirma "Judas besa a Jesús y deja impresa en su rostro de Dios, la felonía, mientras la Magdalena con sus besos fortifica piadosa su agonía." Los besos son importantes para todas las personas, ni siquiera solo para Jesús y Dios.

Este poema de trece estrofas presenta temas poderosos. Hay temas de amor fatal, la mujer y el feminismo. En la novena estrofa hay elementos de la mujer y el feminismo: "Hay besos que producen desvaríos de amorosa pasión ardiente y loca, tú los conoces bien son besos míos inventados por mí, para tu boca."

Este poema es significativo sobre el amor de muchas personas, en concreto para Gabriela Mistral.

Besos (Gabriela Mistral / extracto)

Hay besos que pronuncian por sí solos
la sentencia de amor condenatoria,
hay besos que se dan con la mirada
hay besos que se dan con la memoria.

Hay besos silenciosos, besos nobles
hay besos enigmáticos, sinceros
hay besos que se dan sólo las almas
hay besos por prohibidos, verdaderos.

Hay besos que calcinan y que hieren,
hay besos que arrebatan los sentidos,
hay besos misteriosos que han dejado mil sueños
errantes y perdidos.

Bibliografía:

Luna, Mar Z. Freelance Writer at Homeschool SpanishAcademyMar Z. "10 Famous Spanish Poems by Hispanic Women." Homeschool Spanish Academy, 9 July 2021.

Mistral, Gabriela. Facts. NobelPrize.org. Nobel Prize OutreachAB 2022. Mon. 10 Oct 2022.



FÚTBOL AMERICANO EN GREELEY WEST. POR EMILY FOGARTY

Las escuelas secundarias de Greeley típicamente tienen una connotación negativa en el estado de Colorado. Cuando las personas hablan sobre las mejores escuelas en el estado, no hay ninguna escuela de Greeley en la lista.

Sus deportes no son muy diferentes. En las escuelas estadounidenses, el fútbol americano es muy importante para los estudiantes y también para la escuela en general. Las escuelas secundarias de Greeley tienen equipos de fútbol americano que son muy similares a su aspecto académico.

En este artículo quiero hablar sobre Greeley West. En la presente temporada de fútbol americano, hasta este momento, el equipo de Greeley West ganó dos partidos y perdió cinco. Esto representa un promedio de 40%. En los siete partidos, el equipo de Greeley West jugó con escuelas secundarias de muchas ciudades diferentes.

Esta temporada, Greeley West juega en la división 4A y en la liga 2. En Colorado, hay muchas divisiones y ligas dependiendo del tamaño de la escuela y algunos otros factores. 4A es una división grande, pero no es la división más grande de todas. En su

liga, Greeley West está número 5 en las clasificaciones y en la división 4A, Greeley West es número 32. Hay 41 escuelas en la división 4A en Colorado, y hay 5 escuelas en la liga 2.

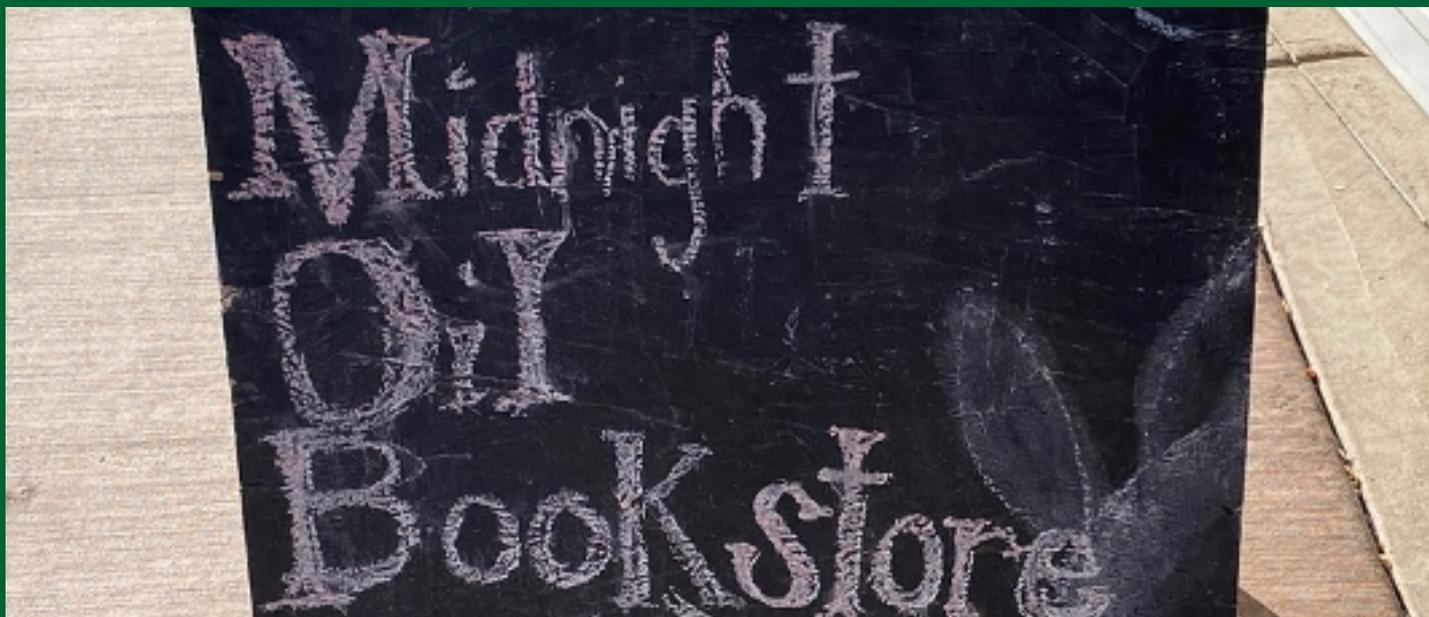
Este año, Greeley West creó una gran mejora en su equipo en comparación con el año pasado. El año pasado, Greeley West no ganó ningún partido y perdió diez. Aunque la temporada no ha terminado, el equipo está mucho mejor. La escuela no puede ser la mejor de la división este año, pero sí puede mejorar, es posible que pueda ganar más partidos.

Los deportes en general y especialmente en la escuela secundaria son muy difíciles y no hay ninguna razón para hablar de una manera negativa sobre los jugadores. Es importante que las personas hablen sobre los partidos y equipos en una manera positiva, especialmente con las escuelas que no son muy buenas ahora porque en el futuro estos equipos serán mejores. También creo que necesitamos hablar sobre los equipos y sus cosas buenas y malas. No es posible mejorar todo en una práctica, pero con muchas prácticas y mucho tiempo, un equipo malo puede volverse un equipo magnífico.

Los deportes de Greeley y el equipo de fútbol americano de Greeley West son un poco vergonzosos, pero hay personas que están trabajando para mejorarlos.

Recomiendo que asistan a un partido de Greeley West Spartans y vean con sus propios ojos el trabajo del equipo. Gracias!

(Última actualización: 10/10/2022)



MIDNIGHT OIL, LA NUEVA LIBRERÍA EN GREELEY (827 10TH ST, GREELEY). POR MCKENNA MCGEHEE.

Para este artículo entrevisté al propietario de *The Midnight Oil*, una librería ubicada en el centro de Greeley. La tienda incluye un artículo especial, una bóveda de libros prohibidos en otras bibliotecas, escuelas, aulas y librerías. La tienda también incluye muchos géneros y una gran selección de libros en español.

McKenna: Para empezar, ¿cuál es tu nombre?

Pablo: Mi nombre es Pablo Guzmán.

McKenna: ¿De dónde eres?

Pablo: En realidad soy de Greeley, nacido y criado, pero mis padres son de México.

McKenna: ¿Qué te dio la idea de abrir una librería?

Pablo: Soy un lector de toda la vida y vi una necesidad que necesitaba ser satisfecha. No teníamos una librería en Greeley, así que quería cambiar eso. Pasé mucho tiempo de mi vida en la biblioteca, la librería o leyendo libros como los de Stephen King por la noche. Ya tengo un negocio llamado Feeders Unlimited que ha estado abierto durante seis años y quería ayudar a superar este desafío.

McKenna: ¿En qué librería pasabas el tiempo mientras crecías?

Pablo: Hastings en la 23. Creo que lleva cerrada como 10 años.

McKenna: ¿Hace cuánto que su librería es un negocio?

Pablo: Nuestro primer aniversario será el lunes 10 de octubre.

McKenna: Y ustedes solían estar al otro lado de la calle en la 8, ¿verdad?

Pablo: Sí, ha crecido tanto que ya tuvimos que actualizar nuestro tamaño a un edificio más grande.

McKenna: ¿Por qué elegiste Greeley?

Pablo: Siempre escuchas lo malo que es Greeley y que nadie quiere ir allí. Después de pasar toda mi vida aquí, creo que Greeley tiene mucho que ofrecer y quería agregar algo más. Nos faltaba una librería y sabíamos que sería una buena adición a la comunidad. En lugar de empeorar el problema, quería traer felicidad y ayudar a mejorarlo porque no huyo de lo feo.

McKenna: ¿Cuál era tu objetivo con esta librería?



MIDNIGHT OIL, LA NUEVA LIBRERÍA EN GREELEY (827 10TH ST, GREELEY). II

Pablo: Quería que fuera un centro comunitario y un espacio seguro para todos. Creo que tuiteé diciendo "este es un espacio seguro para los bichos raros, los marginados y los inadaptados".

McKenna: ¿Quiénes vienen a tu negocio principalmente?

Pablo: Vienen casi todos. En este momento, desde que la gente volvió a la escuela, son más los universitarios, pero en el verano había más personas de entre 30 y 50 años. También vienen más lectores latinos porque tengo una sección chicana de libros.

McKenna: ¿Cómo impacta *The Midnight Oil* en la comunidad?

Pablo: Me gusta trabajar con otros negocios locales, así que tenemos palomitas de maíz especiales, lápiz labiales, calcomanías y marcadores de madera de otros artistas diferentes, todos locales. Realmente es una tienda centrada en la comunidad. También organizamos la lectura de un libro para ver la película todos los meses donde se alienta a las personas a leer el libro y luego vamos a ver la película en el teatro Kress.

La tienda era cómoda, acogedora, llena de divertidas actividades y sorpresas para encontrar y disfrutar. Si no has visitado *The Midnight Oil*, te recomiendo encarecidamente que lo hagas. No te arrepentirás.



FRITZLER FARM. POR JAQUELINE SOTO.

Fritzler Farm ha sido el hogar de una gran variedad de diversión familiar otoñal en el norte de Colorado desde el año 2000. Durante las últimas dos décadas, la granja ha brindado un ambiente divertido y emocionante a personas de todas las edades en las afueras de Greeley. Su más grande atracción es el laberinto de maíz que diseñan cada año, algunos de estos incluyen diseños en honor a los trabajadores de primera línea durante la pandemia y también al equipo de fútbol americano, Los Broncos de Denver. Este año, Fritzler Farm anunció que el laberinto estaría diseñado en honor de Hero Expeditions, una organización sin fines de lucro que organiza actividades al aire libre para miembros del servicio militar, veteranos y primeros auxiliares. Al más puro estilo de Halloween, Fritzler Farm ofrece atracciones embrujadas y se conoce también por el nombre Scream Acres después del anochecer durante la temporada.

Para los más pequeños, la granja ofrece múltiples atracciones diferentes. Entre ellos se pueden encontrar el brinca-brinca, carritos de pedales y el tren de barriles que son algunos de los más populares. Otra atracción popular es la galería de paintball donde los invitados disparan a los objetivos con pistolas de paintball que están montadas en un autobús escolar antiguo. Por supuesto no podemos olvidarnos de los adultos. Fritzler Farm alberga un jardín de cerveza donde los adultos, mayores de 21 años, pueden pasar el rato y tomar un par de tragos, tal vez incluso para desarrollar algo de valentía para el laberinto de maíz embrujado, si sabes a lo que me refiero.

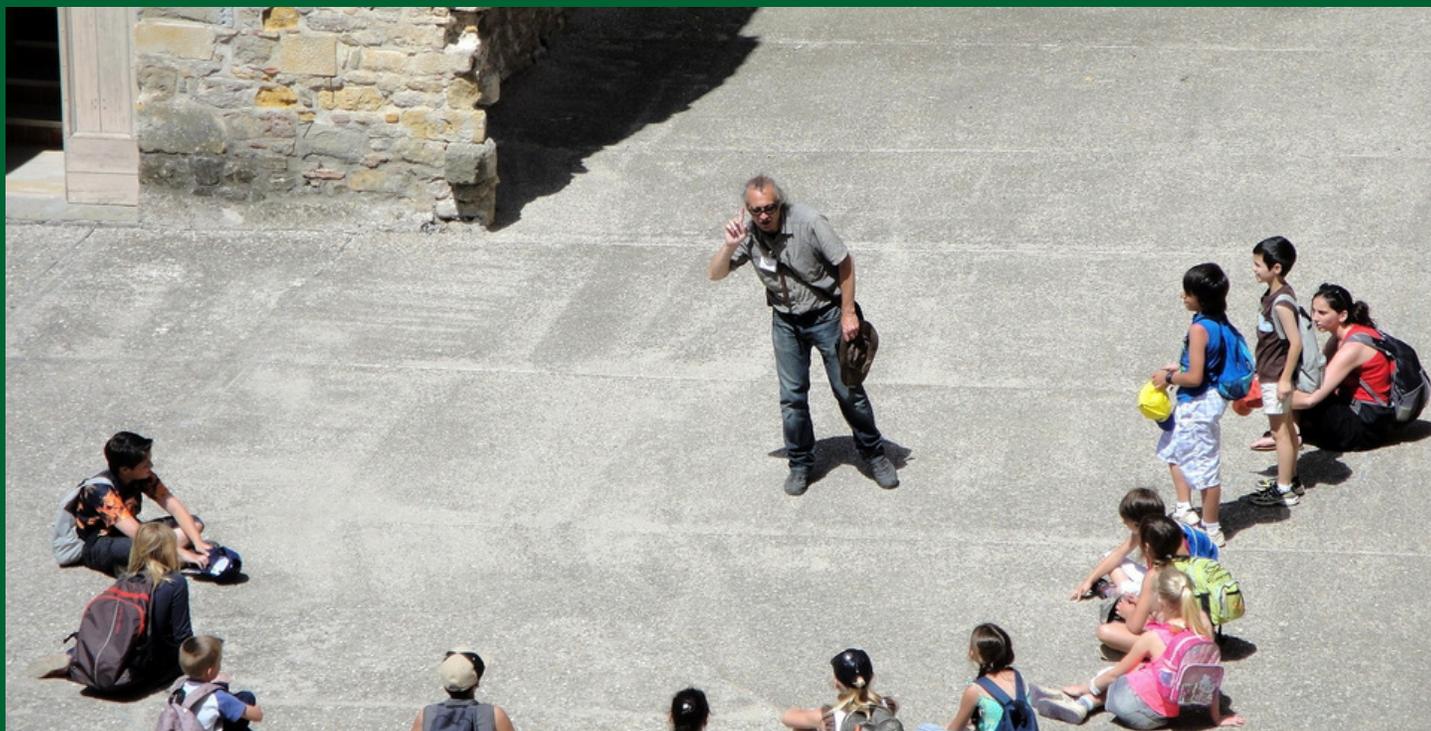
Todos sabemos que una tradición del mes de octubre es comprar calabazas y tallar diseños en ellas. Crear estas calabazas, *jack-o-lanterns*, es una gran tradición familiar estadounidense y normalmente son usadas como decoración afuera de las casas en anticipación de los festejos de Halloween. Afortunadamente, Fritzler Farm es el hogar de un huerto de calabazas de catorce acres donde las familias pueden ir a escoger la mejor calabaza para crear sus propios *jack-o-lanterns*.



FRITZLER FARM II

Finalmente, hemos llegado a la atracción principal de Fritzler Farm. Según el sitio web oficial, el laberinto "cubre quince acres de terreno y más de dos millas de senderos." Con este tamaño, se tarda aproximadamente una hora en atravesar todo el laberinto, aunque, por supuesto, algunos terminan más rápido o más lento que otros. Este laberinto se puede visitar durante el día los fines de semana, pero después del anochecer, se llena de gritos cuando comienza lo inquietante dentro del laberinto. Los viernes y sábados el laberinto se llena con asustadores y atracciones espeluznantes que parecen muy reales. Uno de los más aterradores es el hombre que persigue a los invitados con un serrucho de cadena. Para los que tienen dudas, puede ofrecer algo de consuelo saber que estos asustadores no pueden tocarte y, por supuesto, no puedes tocarlos tampoco. Se recomienda que los niños menores de 13 años estén acompañados por un adulto si deciden pasar por el laberinto embrujado. ¡No hay ninguna duda de que esta granja está lleno de bastante diversión y miedo!

Fritzler Farm está ubicada en las afueras del sur de Greeley y empezó su temporada el 18 de septiembre y se acabará el 30 de octubre. Están abiertos los fines de semana y su horario es viernes de 4pm-10pm, sábado 11am-10pm y domingo 12pm-5pm. Las actividades de *Scream Acres* empiezan al oscurecer hasta las diez de la noche. Este es un lugar lleno de mucha diversión para la familia. ¡Asegurémonos de apoyar este negocio local y visitarlo ya sea para recoger calabazas o pasar una noche divertida en el laberinto de maíz espantoso!

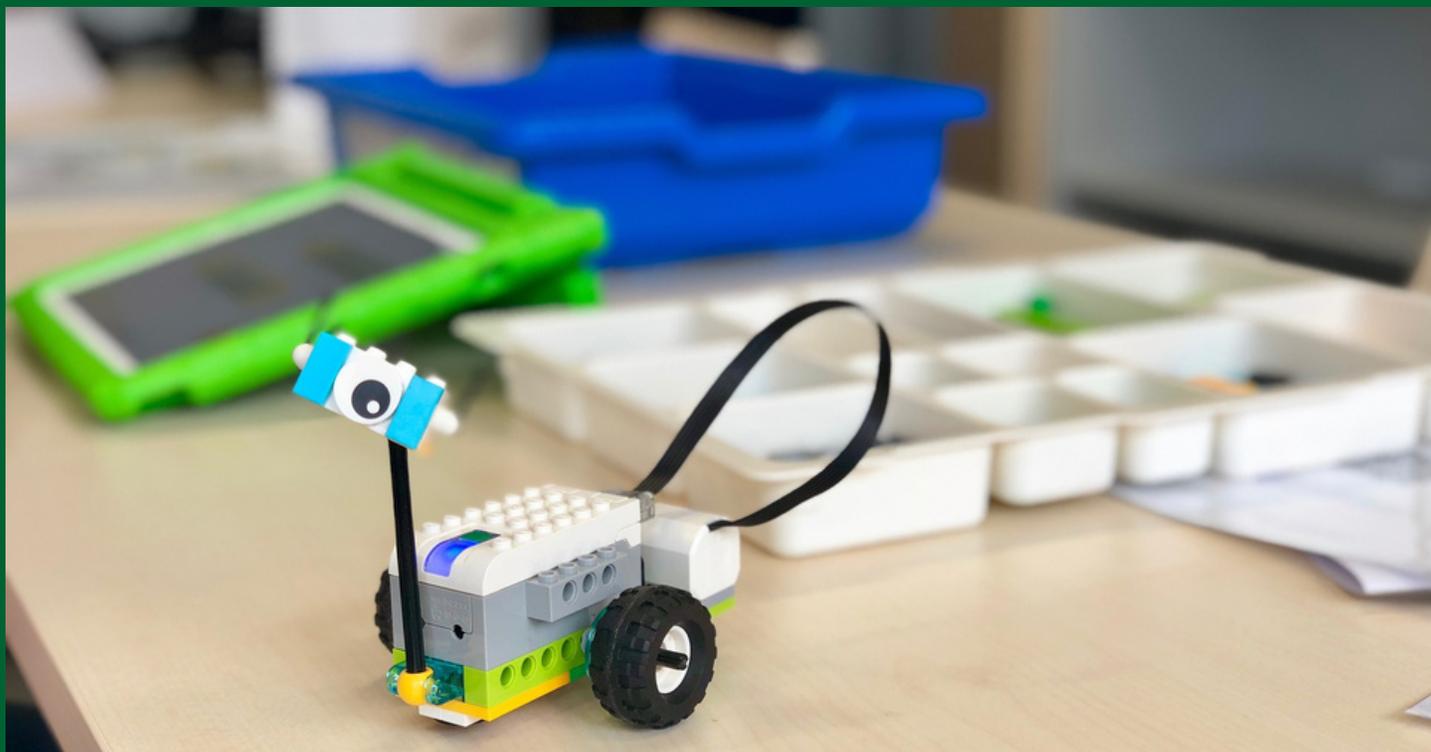


APRENDE SOBRE “READY-PROGRAM”. POR CRISTINA CÁRDENAS ALFARO.

Localizado en la ciudad de Greeley, Centennial BOCES es conocido por brindar servicios educativos corporativos a todos los distritos escolares por todo el norte de Colorado. De los diferentes servicios especiales que brinda CBOCES destaca el programa de educación migrante “READY for School Program”. Lo que ofrece el programa READY es lectoescritura y enriquecimiento del lenguaje oral para niños de dos a cinco años de edad.

Este programa fue ofrecido a familias migrantes que tienen niños de dos a cinco años. Ya hubo un reclutamiento entre las familias que estuvieran interesadas en participar para brindar mejor apoyo educacional y socioemocional a sus hijos. El READY program fue coordinado por Erika Escalera, quien trabaja para CBOCES. Cada dos semanas, este apoyo para padres e hijos es enseñado de forma virtual por la plataforma Zoom y también en persona en el Family Center de Greeley. Ahí, los estudiantes de la Universidad del Norte de Colorado tienen la oportunidad de crear lecciones para los estudiantes y sus familias. Esto consiste en alcanzar metas para los niños y padres. Las maestras de UNC tienen que enfocarse en lecciones que incluyan desarrollo de lenguaje, desarrollo matemático temprano, desarrollo de alfabetización, habilidades socioemocionales y habilidades de desarrollo fino.

Las maestras de UNC pueden incluir ciertas habilidades que ellas consideran que ayudarán a los niños y también para que los padres se involucren de cierta manera en la educación de sus hijos y así están preparados para su transición al kinder. Erika proporcionó diferentes materiales que las maestras pudieran necesitar como libros, ideas, apoyo emocional, objetos y útiles para los niños y sus familias al igual que un juguete en el que se enfocan en cada clase. Para incluir lo necesario en el aprendizaje de los niños y padres, las maestras tienen que seguir un formato que está basado en el tema de la clase, la meta académica del niño, y la habilidad de entrenamiento de padres. Para todas las sesiones, los padres deben tener un tipo de meta para su hijo/a, ya sea una meta académica como contar hasta el número diez. También los padres tienen metas para sí mismos para apoyar a sus hijos en el aprendizaje que se lleva a cabo. Las maestras también requieren de metas para cada sesión que enseñen. Esto las lleva a planear sus clases y organizar el tiempo que tienen para dar sus clases. Después de cada sesión las maestras y Erika tienen una charla para discutir lo que pasó en la clase.



APRENDE SOBRE “READY-PROGRAM”II

La ciudad de Greeley tiene una gran variedad de programas que ofrece CBOCES a los distritos escolares. Así también le brinda la oportunidad a los estudiantes de la Universidad del Norte de Colorado de practicar enseñando. No solo Greeley es diverso pero existen programas como este que brinda apoyo a familias migrantes y muchas veces no estamos pendiente de las ayudas que están ofreciendo. Es importante investigar y encontrar recursos en nuestra comunidad para así ayudar a los que lo necesitan o pedir apoyo para nosotros mismos.



BLACK HILLS DE SOUTH DAKOTA. POR JOANNA CANO.

Cuando pensamos en varios estados de la nación, podemos reflexionar en varios aspectos destacados de ellos. Por ejemplo, cuando pensamos en el estado de Nueva York, visualizamos Times Square y la estatua de la Libertad. Cuando pensamos en California, se nos viene a la cabeza la ciudad de San Francisco y la playa. En el caso del estado de South Dakota, no siempre se nos viene a la mente los aspectos destacados que existen en él. Puede ser porque el estado no es muy grande en población o porque simple y sencillamente nos hace falta conocimiento sobre él. Así como Florida se destaca por sus playas y Colorado por sus montañas, South Dakota se destaca por sus Black Hills.

Las Black Hills son una zona montañosa ubicada en el oeste del estado que se extiende hasta el estado de Wyoming. Es el hogar de muchos lugares turísticos e históricos y de una flora y fauna diversa. El lugar más turístico y más reconocido en esa zona es Mount Rushmore National Memorial. Cada año miles de personas viajan de diferentes partes del mundo para

ver este monumento que se destaca por su impresionante escultura. La escultura cuenta con las cabezas de cuatro presidentes y mide aproximadamente 60 pies de altura. Los cuatro presidentes que son honrados en este monumento son George Washington, Thomas Jefferson, Theodore Roosevelt y Abraham Lincoln.

Otro monumento muy importante en las Black Hills es el Crazy Horse Memorial. Está ubicado aproximadamente a 30 minutos de Mount Rushmore. En este monumento se puede apreciar la escultura de Crazy Horse que fue un líder guerrillero de la nación Oglala. La historia de Crazy Horse (Caballo Loco en español) es muy interesante. Se dice que la razón por la cual se decidió hacer tal escultura fue porque el Chief Henry Standing Bear le pidió al escultor Korczak Ziolkowski que lo hiciera. Henry Standing Bear le dijo, "Mis compañeros jefes y yo queremos que los hombres blancos sepan que los hombres rojos también tenemos nuestros héroes."



BLACK HILLS DE SOUTH DAKOTA II

En la actualidad la escultura aún no está terminada. Por el momento solo se puede apreciar el rostro de Crazy Horse. ¡Se cree que la escultura no estará terminada hasta en otros 70 años!

Aparte de estas dos grandes esculturas existen otras atracciones que muchas personas suelen visitar. Dentro de ellas están los parques Custer State Park, Badlands National Park y Wind Cave National Park. En estos parques se pueden apreciar sus lagos y toda su naturaleza. Son lugares muy populares para ir a acampar, pescar y hacer caminatas. En Wind Cave National Park se puede entrar a las diferentes cavernas de ese lugar y se puede apreciar a los diferentes animales que existen en esa zona. En el centro de las Black Hills existe un pueblo pequeño que es llamado el corazón de las Black Hills, se llama Hill City. Allí las personas se pueden subir a un tren antiguo que fue construido en 1880. El tren lleva a la gente desde Hill City, SD hasta Keystone, SD y de regreso. La experiencia de subirse al tren es una experiencia única que todos en algún momento deberían vivir.

Esto es solo un poco de mi estado South Dakota. Quizás no sea el estado más grande ni el estado con más población. Tampoco tiene playas hermosas, ni ciudades grandes con edificios altos, pero es rico en historia y naturaleza. De ahora en adelante cuando piensen en South Dakota, no piensen que es un lugar aburrido y solitario, piensen en Mount Rushmore, en Crazy Horse, o simple y sencillamente en las Black Hills.



NOTICIAS DEL NORTE DE COLORADO. POR MIGUEL JUÁREZ PESCADOR.

Feria de Trabajos en Greeley

¿Vives en Greeley? ¿Necesitas dinero porque eres estudiante? JobFairX está organizando una feria de trabajo para el área de Greeley. Encontrarás empleadores de muchas compañías que podrán entrevistarte fácilmente durante el día del evento. Solamente necesitas registrarte en línea en: <https://jobfairx.com/job-fairs-near-me/colorado/greeley>.

Evento de mantenimiento de automóviles

Cada mes, la Biblioteca de Centennial Park cuenta con una programa de habilidades de la vida. Este 25 de Octubre, habrá un instructor experto en automóviles de Aims Community College para instruirte en cómo mantener tu automóvil en buenas condiciones por más tiempo. Llama al (888) 861-7323 para más información y para registrarte para este evento.

Altar del Día de los Muertos

Este año el 27 de octubre, la Biblioteca de Lincoln Park pondrá altares conmemorando a las personas de Greeley que desafortunadamente fueron víctimas de la violencia. Pueden aprender de los altares y los componentes de los altares. No se tiene que registrar.

Halloween SpookyTacular

Aims Community College está teniendo un evento de Halloween para la comunidad en el campus. Podrán hacer mucho trick o treating para agarrar dulces y habrá pizza gratis para todos. Además tendrán la película *Monster House* para verla juntos. También habrá un concurso de disfraces, entonces ponte tu mejor disfraz. Todo será gratis. este 31 de octubre entre las 4:00-7:00 pm.



La tienda era cómoda, acogedora, llena de divertidas actividades y sorpresas para encontrar y disfrutar. Si no has visitado *The Midnight Oil*, te recomiendo encarecidamente que lo hagas. No te arrepentirás.

McKenna McGehee

FOREIGN LANGUAGE: SPANISH TEACHING

MASTER OF ARTS

ADVANCE YOUR SPANISH TEACHING CAREER BY COMPLETING YOUR MASTER'S DEGREE IN JUST THREE SUMMERS OF STUDY AT UNC.

CONSIDER UNC'S M.A. IN SPANISH TEACHING IF YOU WANT TO:

TEACH SPANISH IN THE UNITED STATES OR ABROAD

GAIN A DEEPER UNDERSTANDING OF SPANISH LANGUAGE AND CULTURE

EARN YOUR DEGREE IN A SUMMER PROGRAM DESIGNED FOR WORKING TEACHERS

CONTACT: JOHN.RYAN@UNCO.EDU

Sigma delta pi

SIGMA DELTA PI CHAPTER PI ZETA UNC
JOIN OUR PRESTIGIOUS
SPANISH HONOR'S ORGANIZATION.
CONTACT:
ENRIQUE.BERNALESALBI@UNCO.EDU